

S.A.V

Passeo 600-630-650

Axovia 220 A

9 013 300 -V1



1 Raccordements électriques

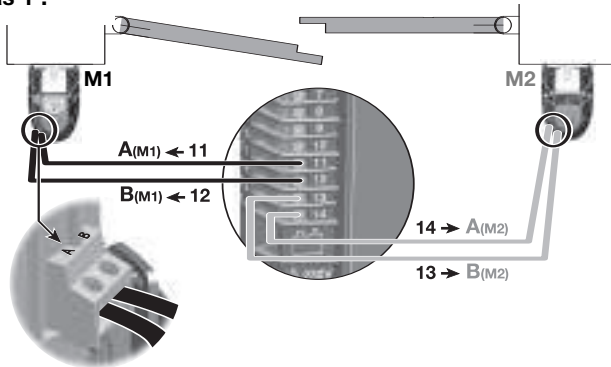
■ Les étapes :

- Raccordement des deux moteurs.
- Raccordement du câble secteur.
- Connection de l'antenne.

Raccordement des deux moteurs.

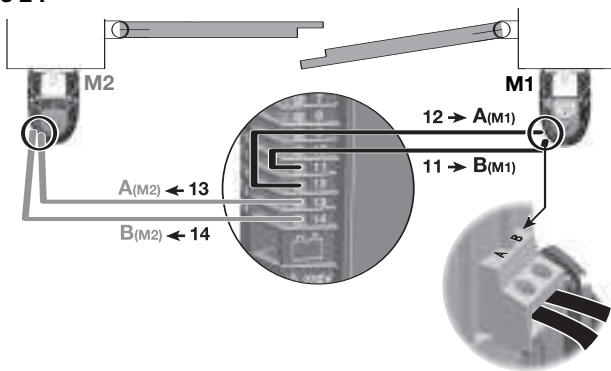
La liaison entre les moteurs doit être effectuée avant le raccordement au secteur. Le moteur M1 doit être installé sur le pilier du vantail, qui s'ouvre en premier et se referme en dernier.

Cas 1 :



Le moteur M1 actionne le **vantail gauche**, qui s'ouvre en premier et se ferme en dernier :

Cas 2 :



Le moteur M1 actionne le **vantail droit**, qui s'ouvre en premier et se ferme en dernier :



**Le vérin M1 est toujours branché entre les bornes 11 et 12.
Le vérin M2 est toujours branché entre les bornes 13 et 14.**

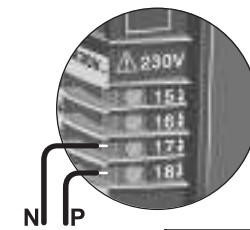
1 Raccordements électriques

- Raccordement du câble secteur.

● Raccordez le fil de terre :



● Raccordez la phase et le neutre :



Fil bleu	Neutre
Fil rouge/marron/noir	Phase
Fil vert/jaune	Terre



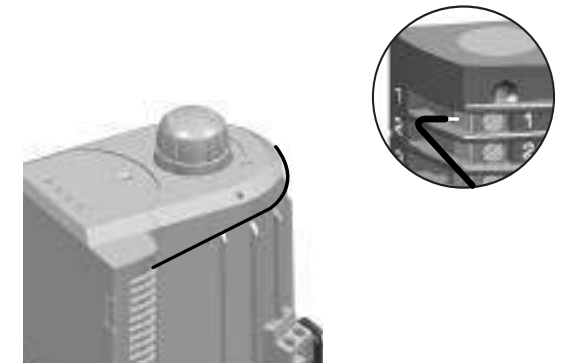
Il est impératif de respecter les couleurs de câblage.

- Connection de l'antenne.

Le bon positionnement de l'antenne est essentiel pour un fonctionnement optimal.



Ne jamais recouper le fil d'antenne.



2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

■ Les étapes :

- Présentation des symboles.
- Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA.
- Précautions d'emploi du mode automatique.
- Sécurisation du paramétrage.

Présentation des symboles.

Appui maintenu	↓
Appui de 1 seconde / relâche	↑ 1s

Voyant clignotant	●
Voyant allumé	○

Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA.

Avant la mise en route du paramétrage de votre installation, vérifiez que les voyants ON/OFF et PROG sont allumés et le voyant DANGER ⚠ est éteint. Procédez aux opérations suivantes :

● Fonctionnement des télécommandes :

Votre PASSEO/AXOVIA peut fonctionner avec une ou plusieurs télécommandes. Les opérations décrites ci-après sont à répéter autant de fois qu'il y a de télécommandes à mémoriser.

Vous pouvez mémoriser sur votre télécommande une ou deux touches, chacune des touches correspondant à un mode de fonctionnement différent :

- La mémorisation d'une seule touche permet: > l'ouverture totale des 2 vantaux.
- La mémorisation de deux touches permet: > l'ouverture totale des 2 vantaux,
> l'ouverture unique d'un vantail pour l'accès aux piétons.

2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

● Mémorisation des télécommandes :

Sur chaque télécommande, la première touche mémorisée commandera une ouverture totale des vantaux.

Positionnez la télécommande contre la cible gravée sur le capot et procédez aux opérations suivantes:

- 1 Maintenez la touche à mémoriser enfoncée jusqu'à ce que le voyant PROG clignote lentement (le voyant DANGER ⚠ s'éclaire pendant l'appui).
- 2 Relâchez la touche : elle est mémorisée.
Répétez ces opérations pour :
 - la deuxième touche (ouverture piéton),
 - les autres télécommandes à mémoriser.



⚠ A la fin du cycle de mémorisation, seuls les voyants PROG et ON/OFF sont allumés, l'électronique étant en attente de mémorisation de la course des vantaux.

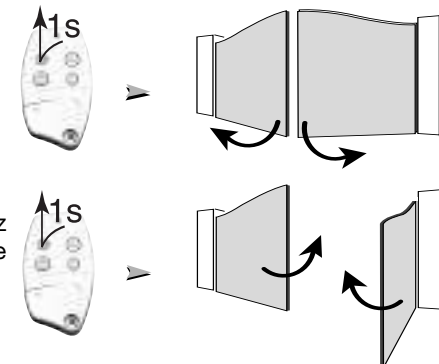
● Mémorisation de la course des vantaux :

L'électronique Somfy mémorise automatiquement :

- La force des vérins nécessaire à la commande des portails, en fonctionnement normal. Cette mémorisation permet par la suite de détecter tout effort anormal sur la motorisation.
- Les angles nécessaires pour l'ouverture et la fermeture totales des vantaux avec le repérage des butées. Cette mémorisation permet par la suite de ralentir avant l'arrêt sur les butées.

Pour démarrer le processus de mémorisation VANTAIL FERMÉ, il faut se tenir à distance normale du portail et respecter les étapes suivantes :

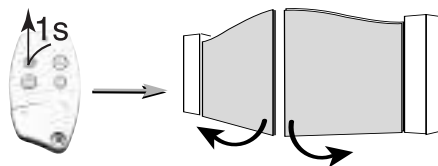
- 1 • Donnez une impulsion sur la touche programmée destinée à l'ouverture totale.
>Après quelques secondes, le portail s'ouvre, en petite vitesse.
- 2 • Une fois le portail ouvert, donnez une nouvelle impulsion sur cette même touche.
>Le portail se ferme, un vantail après l'autre.



2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

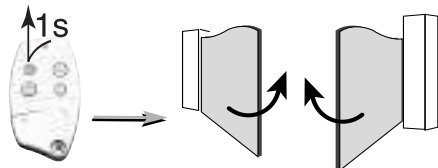
- 3 • Appuyez une nouvelle fois sur la même touche.

>Le portail s'ouvre, toujours à petite vitesse.



- 4 • Appuyez une dernière fois.

>Les deux vantaux se referment presque simultanément.



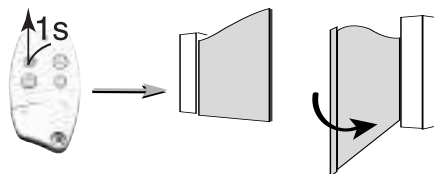
A la fin de ces 4 étapes, le voyant PROG s'éteint, indiquant la fin de la procédure de mémorisation de la course du portail.

Ce cycle doit être complet (2 ouvertures / fermetures totales non interrompues). S'il est interrompu, le processus est simplement reporté et reprendra à la prochaine ouverture commandée.

●Vérification du mode piéton (vantail recouvrant M1) :

- Appuyez sur la deuxième touche.

>Seul le vantail recouvrant doit s'ouvrir. Une nouvelle impulsion sur cette même touche commande la fermeture du vantail.



Votre portail est maintenant prêt à fonctionner. Appuyez sur le bouton de la télécommande, votre portail s'ouvre automatiquement. Appuyez à nouveau, il se referme derrière vous.

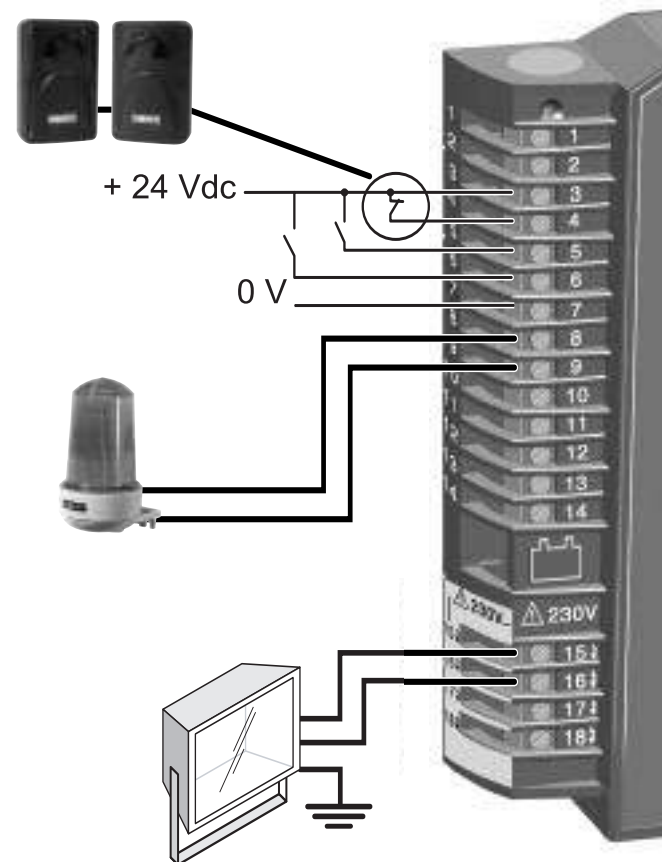
2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

❑ Précautions d'emploi du mode automatique.

Votre Passeo/Axovia SOMFY permet une installation conforme à la norme NF EN 12 453 de votre portail en mode automatique avec l'utilisation OBLIGATOIRE :

- d'un jeu de cellules photo-électriques ,
- d'un feu orange ,
- d'un feu d'éclairage de zone (500 W max.).

Votre Passeo/Axovia SOMFY est prévu pour la connexion de ces accessoires :



2 Paramétrage de votre PASSEO/AXOVIA

● Mode automatique :

Le portail se referme tout seul après votre passage, sans nouvel appui sur la télécommande, après une durée que vous définissez au préalable. ⌚

Le mode automatique sera opérationnel après le câblage des cellules et le réglage ci-dessous :

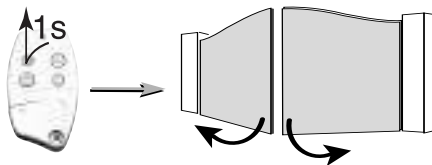
- 1 • Positionnez une télécommande au plus près de la cible gravée sur le capot de la motorisation.
> Le voyant AUTO est éteint.



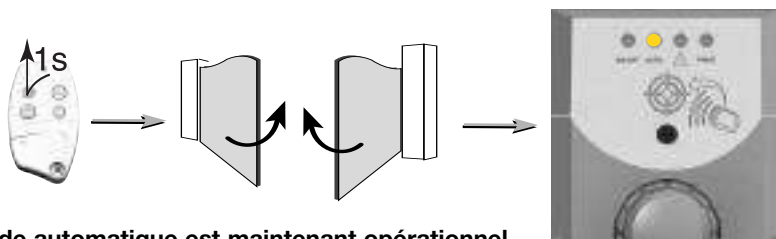
- 2 • Effectuez un appui maintenu sur la touche destinée à l'ouverture des deux vantaux jusqu'à ce que le voyant AUTO s'allume. Relâchez.
> Le voyant AUTO clignote.



- 3 • Lancez une ouverture (à distance normale) avec la télécommande.
> Le portail s'ouvre à vitesse nominale.



- 4 • Une fois le portail complètement ouvert :
 - Attendez le temps de la temporisation souhaitée. ⌚
 - Lancez un ordre de fermeture par une nouvelle impulsion sur la même touche.> Les deux vantaux se referment presque simultanément.
> Le voyant AUTO reste allumé en permanence.

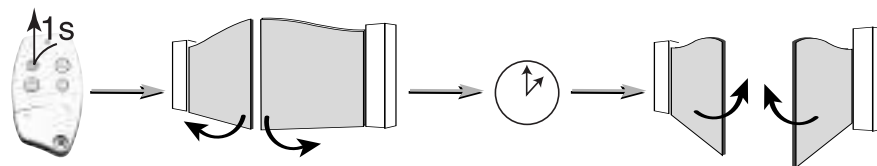


Le mode automatique est maintenant opérationnel.

Utilisation de votre PASSEO/AXOVIA

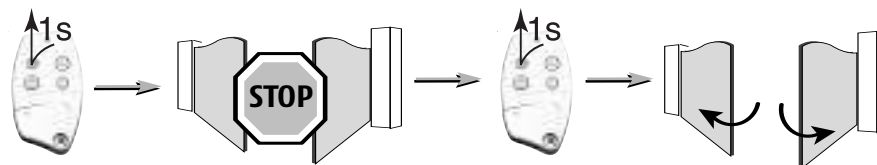
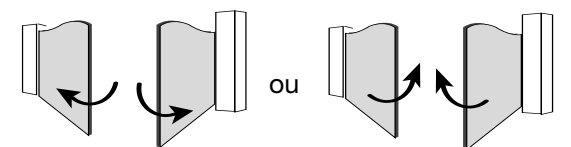
■ Fonctionnement en mode automatique

En fonctionnement automatique, une impulsion sur la touche de la télécommande provoque l'ouverture du portail. Sa fermeture intervient automatiquement après la durée de temporisation préalablement réglée par vos soins.



Il est possible de maintenir le portail en position ouverte en donnant un ordre d'arrêt (nouvelle impulsion sur la touche de la télécommande) :

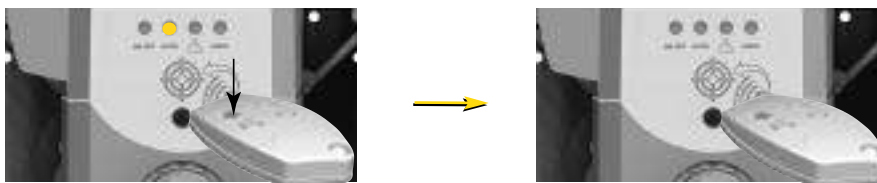
- en fin d'ouverture,
- en début de fermeture.



■ Passage du mode auto au mode normal

Pour revenir au mode séquentiel (le voyant AUTO est allumé) :

- Positionnez la télécommande sur la cible gravée sur le capot.
 - Appuyez sur une touche de la télécommande jusqu'à ce que le voyant AUTO s'éteigne.
- > Le mode normal (fonctionnement séquentiel) est actif.



Utilisation de votre PASSEO/AXOVIA

□ Sécurisation du paramétrage

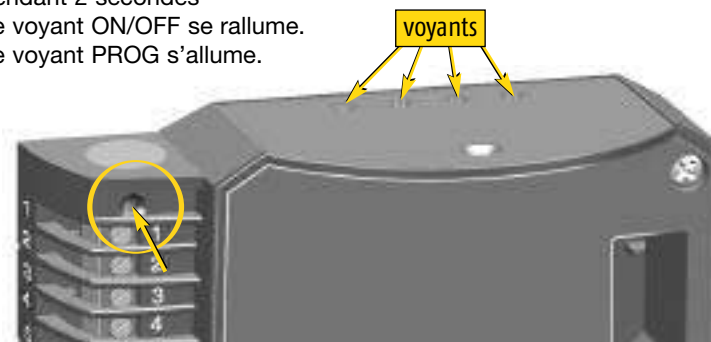
- 1 Appuyer sur la touche ouverture totale.
- 2 Appuyer une deuxième fois sur la touche pour que les 2 vantaux s'arrêtent en milieu de course
- 3 Couper l'alimentation du secteur 5 secondes
- 4 Remettre l'alimentation du secteur
- 5 Appuyer sur la touche ouverture totale

Les vantaux DOIVENT partir dans le sens ouverture.
(Si les vantaux partent dans le sens fermeture, se référer au câblage).

Utilisation de votre PASSEO/AXOVIA

■ Suppression des émetteurs

- 1 • Appuyez 1 seconde sur le bouton de remise à zéro (reset).
> Pendant l'appui, les quatre voyants s'allument.
- 2 • Relachez le bouton reset.
> Les quatre voyants s'éteignent pendant 2 secondes
> Le voyant ON/OFF se rallume.
> Le voyant PROG s'allume.



Tous les paramètres enregistrés sont supprimés : télécommandes enregistrées, course du portail, mode de fonctionnement...

■ Ajout ultérieur de télécommandes

Pour l'ajout ultérieur de télécommandes, reprenez les opérations suivantes :

- Mémoire des télécommandes .
- Mémoire de la course des vantaux.



Toute mémorisation de nouvelle télécommande annule et remplace la programmation précédente de la course du portail.

Accessoires

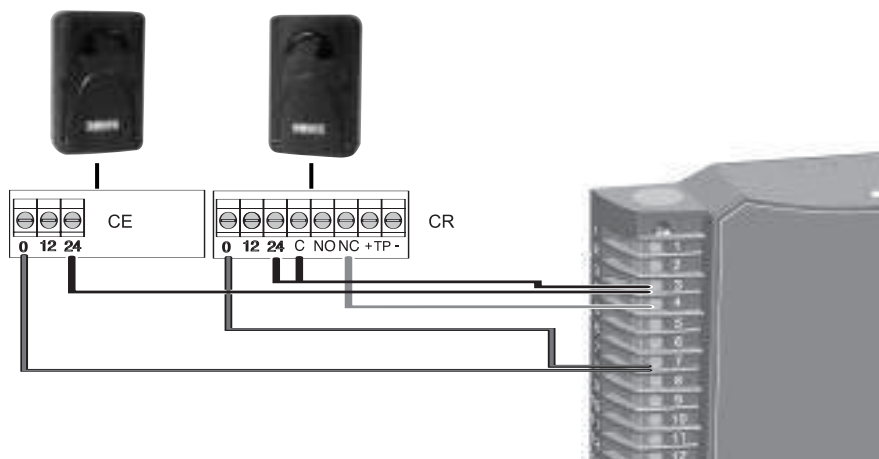
Descriptif et branchements

■ Cellules ————— 2400477 ————



⚠ Avant de brancher les cellules, enlevez le fil (shunt), placé entre les bornes 3 et 4 du boîtier électronique.

● Schéma de câblage pour un jeu de cellules



● Consigne de sécurité

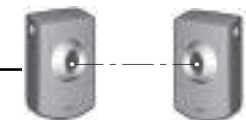
Le bon fonctionnement des cellules doit être vérifié tous les 6 mois. Pour cela, lors de la fermeture du portail, masquez une cellule avec la main. **La fermeture doit s'interrompre.**

(Autres accessoires: voir pages 33, 34, 35).

Accessoires

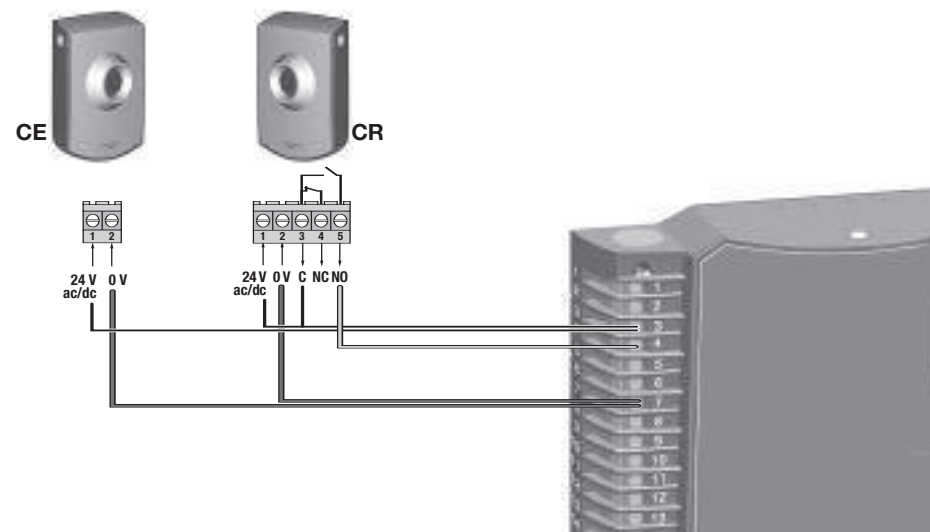
Descriptif et branchements

■ Cellules ————— 2400599 ————



⚠ Avant de brancher les cellules, enlevez le fil (shunt), placé entre les bornes 3 et 4 du boîtier électronique.

● Schéma de câblage pour un jeu de cellules



● Consigne de sécurité

Le bon fonctionnement des cellules doit être vérifié tous les 6 mois. Pour cela, lors de la fermeture du portail, masquez une cellule avec la main. **La fermeture doit s'interrompre.**

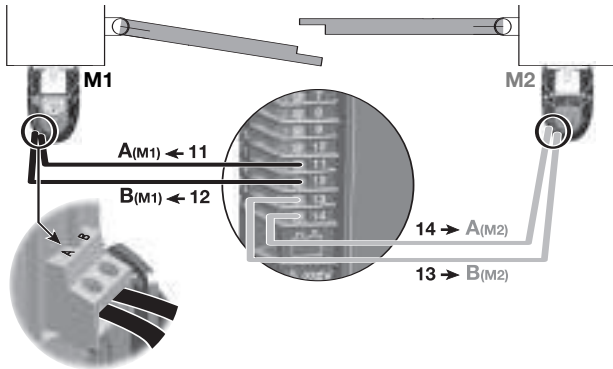
1 Electric connections

■ The steps :

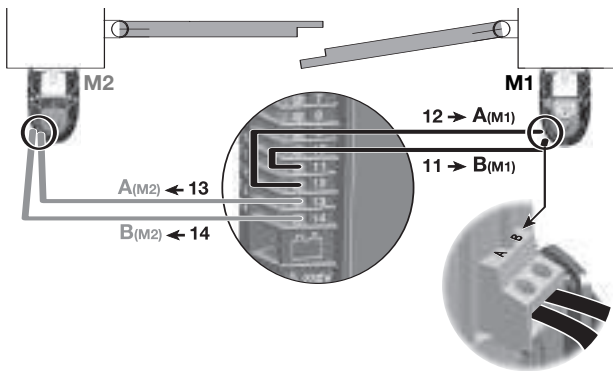
- Connect the two motors.
- Connect the power supply cable.
- Connection of the antenna.

Connecting the two cylinders

Connect the link between the motors before connecting to power supply. The motor installed on the gate pillar which opens first and closes last is the motor M1.



The motor M1 moves the left leaf, which opens first and closes last:



The motor M1 moves the right leaf, which opens first and closes last:



The motor M1 is always connected between terminals 11 and 12.
The motor M2 is always connected between terminals 13 and 14.

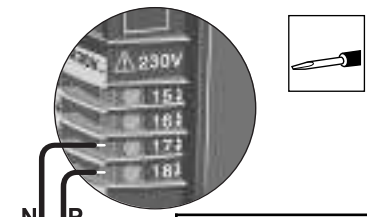
1 Electric connections

- Connect the power supply cable.

● Connect the ground wire:



● Connect the phase and the neutral :



Blue wire	Neutral
Red/brown, black wire	Phase
Green/yellow wire	Ground



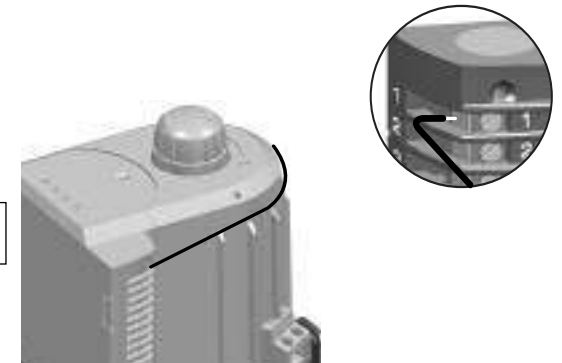
The wiring colors must be respected.

- Connection of the antenna.

For optimal working, the right position of the antenna is essential.



Never cut the antenna wire.







2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

■ The steps:

- Presentation of the symbols.
- Parametering your PASSEO/AXOVIA.
- Using precautions for the automatic mode.
- Securization of parametering.

Presentation of the symbols.

Maintain pressed 	Blinking light 
Press for 1 second / release 	Lit light 

Parametering your PASSEO/AXOVIA.

Before starting the parametering your installation, check that the ON/OFF and PROG lights are lit and the DANGER ⚠ light is off. Do the following operations :

●Functioning of the remote controle :

Your PASSEO /AXOVIA can function with one or several remote controls. The operations described below must be repeated as often as there are remote controls to memorize.

You can memorize one or two buttons on your remote control, each of the buttons corresponding to a different functioning mode :

2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

●Memorising the remote controls:

On each remote control, the first button memorized will control leaf opening completely. Place the remote control against the target engraved on the hood and do the following operations :

- 1 Maintain the button to be memorized pressed until the PROG light blinks slowly (the DANGER ⚠ light lights up during this operation)
- 2 Release the button : it is memorized.
Repeat these operations for :
 - the second button (pedestrian opening),
 - the other remote controls to be memorized.



⚠ At the end of the memorization cycle, only the PROG and ON/OFF lights are lit, the electronics waiting for memorization of leaf displacement

●Memorisation of leaf displacement :

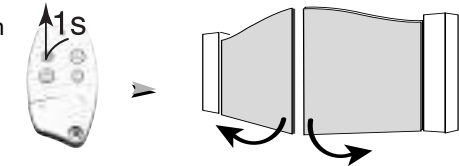
The Somfy electronics automatically memorizes :

- The force of the cylinders necessary for gate control in normal operation. This memorization then makes it possible to detect any abnormal force on the motorization.
- The angles necessary for complete opening and closing of the gate leaves with locating the stops. This memorization then makes it possible to slow down before reaching on the stops.

In order to start up the memorization process with the LEAF CLOSED, stand at a normal distance from the gate and respect the following steps :

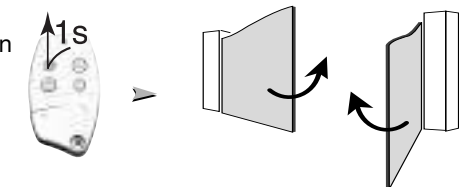
- 1 •Push on the programmed button designed for complete opening.

>After a few seconds, the gate opens at low speed.



- 2 •Once the gate is open, push again on the same button.

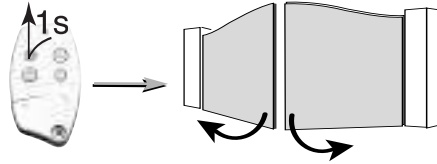
>The gate closes, one leaf after the other.



2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

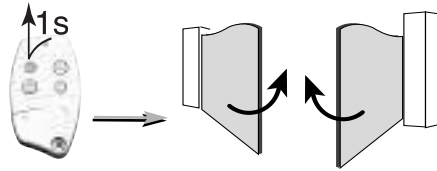
- 3 Push again on the same button.

>The gate opens, still at low speed.



- 4 • Push a last time.

>Both leaves close almost simultaneously.



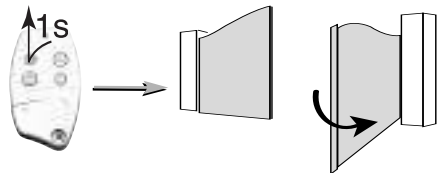
At the end of these 4 steps, the PROG light turns off, indicating the end of the gate displacement memorization procedure.

This cycle must be complete (2 complete, uninterrupted openings/closings). If it is interrupted, the process is simply postponed and will be taken up again at the next controlled opening.

• Check the pedestrian mode (leaf covering M1) :

- Push on the second button.

>Only the covering leaf should open. A new push on this same button controls closing the leaf.



Your gate is now ready to operate. Push on the remote control button, your gate opens automatically. Push again and it closes behind you.

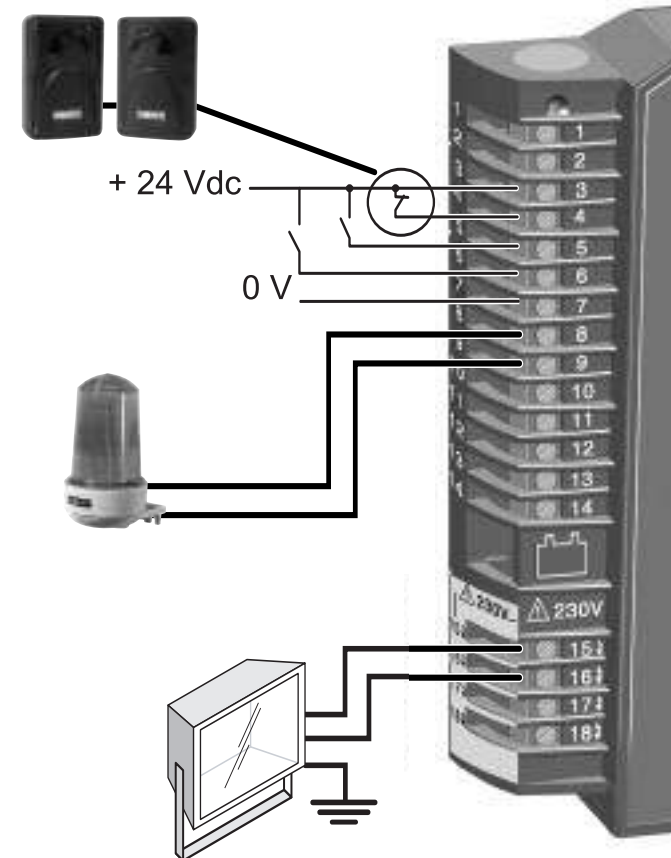
2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

- ❑ Using precautions in automatic mode.

Your Somfy PASSEO/AXOVIA enables installing your gate in automatic mode in compliance with the standard NF EN 12 453 with the MANDATORY use of :

- a set of photo-electric cells,
- orange light,
- an area lighting light (500 W max.).

Your SOMFY PASSEO/AXOVIA is provided for connecting these accessories :



2 Parametering your PASSEO/AXOVIA

● Automatic mode :

The gate closes by itself after your passage, without pushing again on the remote control, after a time that you have previously defined. ⌚

The automatic mode will be operational after wiring the cells and the following setting :

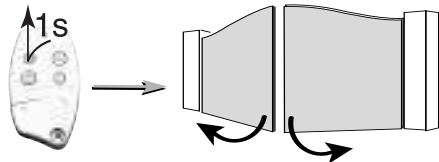
- 1 • Place a remote control as close as possible to the target engraved on the motorization hood.
> The AUTO light goes off.



- 2 • Hold down the button designed for opening both leaves until the AUTO light is lit. Release.
> The AUTO light blinks.

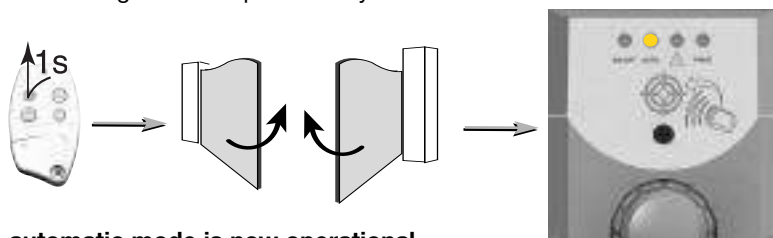


- 3 • Start opening (normal distance) with the remote control.
> The gate opens at the nominal speed.



- 4 • Once the gate is completely open :
- Wait for the desired time delay. ⌚
- Launch a closing order by pushing again on the same button.

> Both leaves close almost simultaneously.
> The AUTO light remains permanently lit.

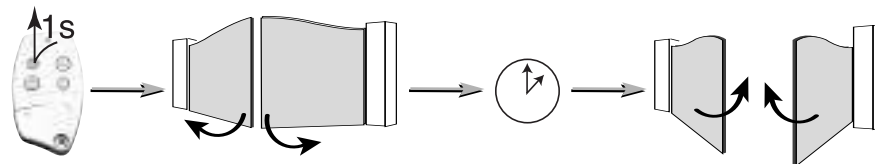


The automatic mode is now operational.

Using your PASSEO/AXOVIA

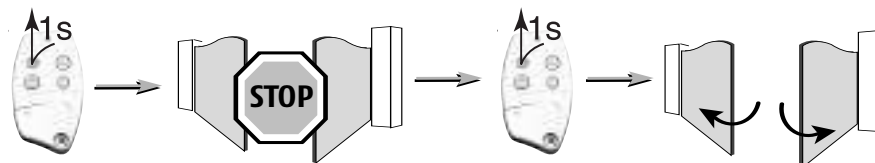
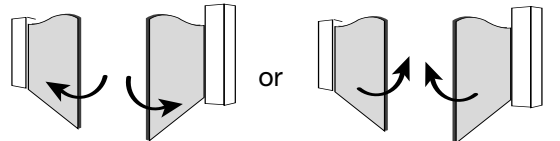
■ Functioning in automatic mode

In automatic functioning, pushing on the remote control button provokes opening of the gate. Its closure is done automatically after a time delay previously adjusted by you.



It is possible to maintain the gate in the open position by giving a stop order (push again on the remote control button) :

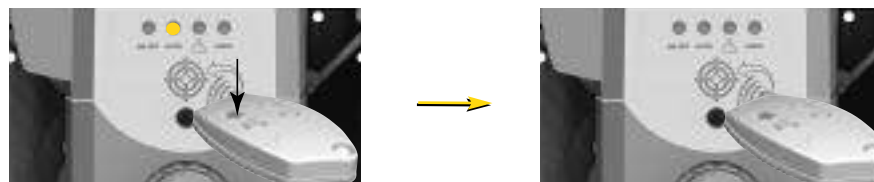
- at the end of opening,
- at the beginning of closing.



■ Going from auto mode to normal mode

In order to return to the sequential mode (the AUTO light is lit) :

- Place the remote control on the target engraved on the hood.
 - Push on a button of the remote control until the AUTO light goes off.
- > The normal mode (sequential functioning) is active.



Using your PASSEO/AXOVIA

□ Securization of parametering

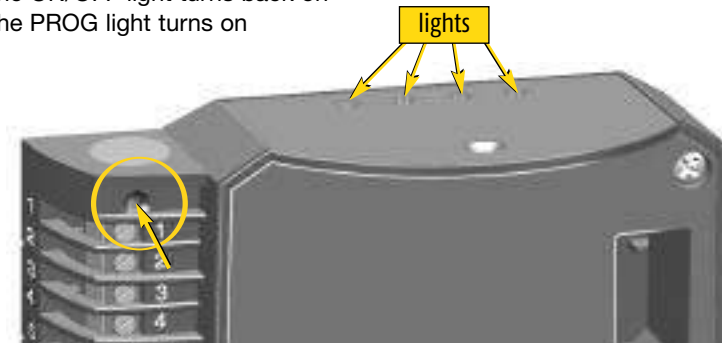
- 1 Push on the complete opening button
- 2 Push a second time on the button so that both leaves stop at mid opening
- 3 Cut off the mains supply 5 seconds
- 4 Turn back on the mains supply
- 5 Push on the complete opening button

The leaves **MUST** start up in the opening direction.

Using your PASSEO/AXOVIA

■ Deleting emitters

- 1 • Push 1 second on the reset button.
> While pushing, the four lights turn on.
- 2 • Release the reset button.
> The four lights go off for 2 seconds
> The ON/OFF light turns back on
> The PROG light turns on




All the recorded parameters are deleted : recorded remote control, gate displacement, functioning mode...

■ Subsequent remote control addition

For a subsequent addition of remote controls, redo the following operations :

- Memorization of the remote controls.
- Memorization of gate leaf displacement.

 Any new remote control memorization cancels and replaces the preceding program of gate displacement

Accessories

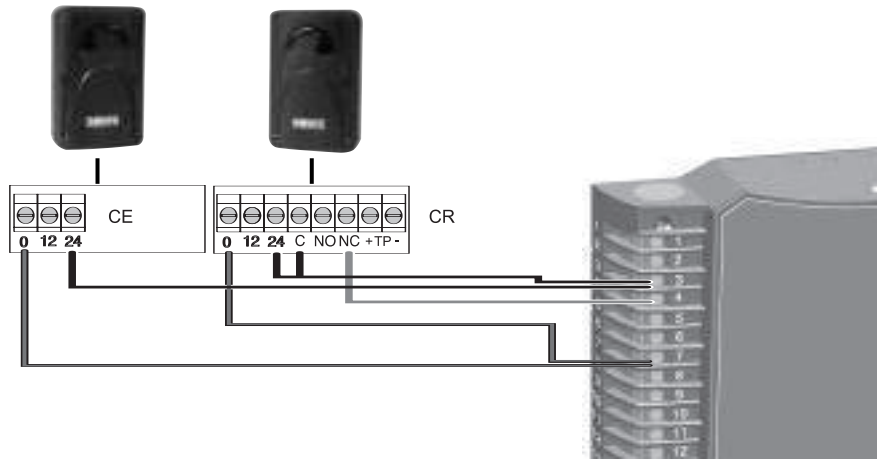
Description and connections

- Cells ————— 2400477 —



⚠ Before plugging in the cells, remove the shunt wire placed between the terminals 3 and 4 of the electronic box.

- Wiring diagram for a set of cells :



- Safety instructions :

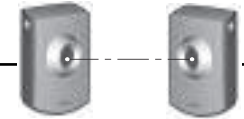
The good functioning of the cells must be checked every **6 months**. For that, while the gate is closing, place your hand in front of a cell. **The closing must stop.**

(Others accessories: description page 33, 34,35).

Accessories

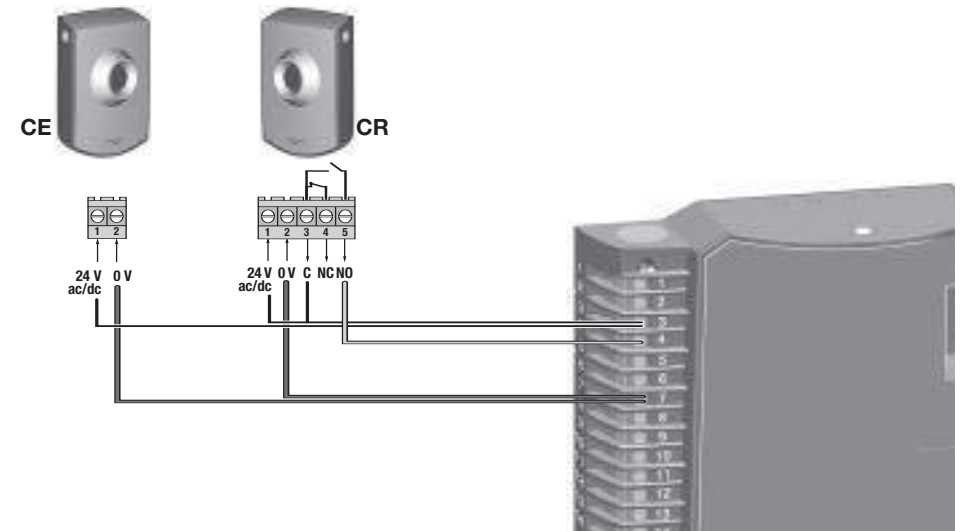
Description and connections

- Cells ————— 2400599 —



⚠ Before plugging in the cells, remove the shunt wire placed between the terminals 3 and 4 of the electronic box.

- Wiring diagram for a set of cells :



- Safety instructions :

The good functioning of the cells must be checked every **6 months**. For that, while the gate is closing, place your hand in front of a cell. **The closing must stop.**

Accessoires

Descriptif et branchements

Accessoires

Beschrijving en aansluitingen

Akcesoria

Opis i podłączenia

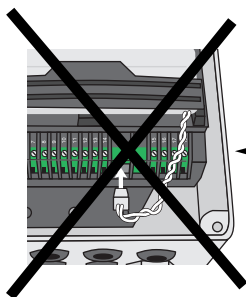
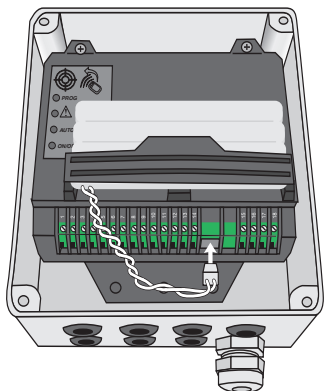
Accessories

Description and connections

Accesorios

Descripción y conexiones

2400479



**NON !
NEE !
NIE !
NO !
NO !**



La batterie de secours assure le fonctionnement du portail en vitesse lente en cas de défaillance électrique.

Elle s'intègre et se raccorde directement dans le boîtier électronique du moteur.

- Autonomie : 10 cycles en continu ou 24 heures sur portail en parfait état.
- Temps de charge avant utilisation optimum de la batterie : 48 heures de charge.
- Durée de vie de la batterie : 3 ans.

Pour une longévité optimale de la batterie, coupez l'alimentation électrique de votre portail 3 fois par an pour le faire fonctionner quelques cycles sur la batterie.

Attention: ne pas faire passer le câble de la batterie par dessus l'alimentation secteur.

De noodbatterij zorgt er bij spanningsuitval voor dat het hek toch (met lage snelheid) functioneert.

De batterij wordt rechtstreeks op het elektronicakastje van de motor aangesloten.

- Autonomie: 10 cycli continu of 24 uur voor een hek in perfecte staat.
- Laadtijd voor optimaal gebruik van de batterij: 48 uur laden.
- Levensduur van de batterij: 3 jaar.

Voor een optimale levensduur van de batterij moet u 3 keer per jaar de netspanning uitschakelen en het hek een paar keer op de batterij openen en sluiten.

Waarschuwing: laat de batterijkabel nooit over de netvoeding lopen.

The back-up battery ensures the functioning of the gate at slow speed in case of occasional power outage.

It is integrated into and directly connected to the electronic box.

- Autonomy : 10 cycles in continuous operation or 24 hours max. on a gate in perfect condition.
- Charging time before optimal use of the battery : 48 hours charging.
- Life of the battery : 3 years.

Regularly test the battery by carrying out a cycle with the mains cut off.

Warning : do not pass the battery wiring above the power supply.

Akumulator zapewnia ruch bramy, w zwolnionym tempie, w przypadku czasowej przerwy w dostawie prądu (EDF).

Jest on montowany bezpośrednio do skrzyni elektronicznej.

- Autonomia: 10 cykli bez przerwy lub maksymalnie 24 godziny bezawaryjnego działania bramy.
- Czas ładowania akumulatora przed jego optymalnym użyciem to 48 godzin.
- Przewidywany czas eksploatacji akumulatora: 3 lata.

Akumulator należy regularnie sprawdzać wykonując cykl przy odłączeniu zasilania sieciowego.

Uwaga! Nie należy przeprowadzać kabla akumulatora ponad zasilaniem sieciowym.

La batería auxiliar garantiza el funcionamiento de la cancela a velocidad lenta en caso de fallo eléctrico.

Se integra y se conecta directamente al armario electrónico del motor.

- Autonomia : 10 ciclos en continuo ó 24 horas con la cancela en perfecto estado.
- Tiempo de carga antes de poder usar la batería de modo óptimo: 48 horas de carga.
- Vida útil de la batería: 3 años.

Para conseguir una vida útil óptima de la batería, corte la alimentación eléctrica de la cancela 3 veces al año y haga que funcionen algunos ciclos con la batería.

Atención: no haga pasar el cable de la batería por encima de la alimentación de la red.

Accessoires

Accessoires

Akcesoria

Accessories

Accesorios

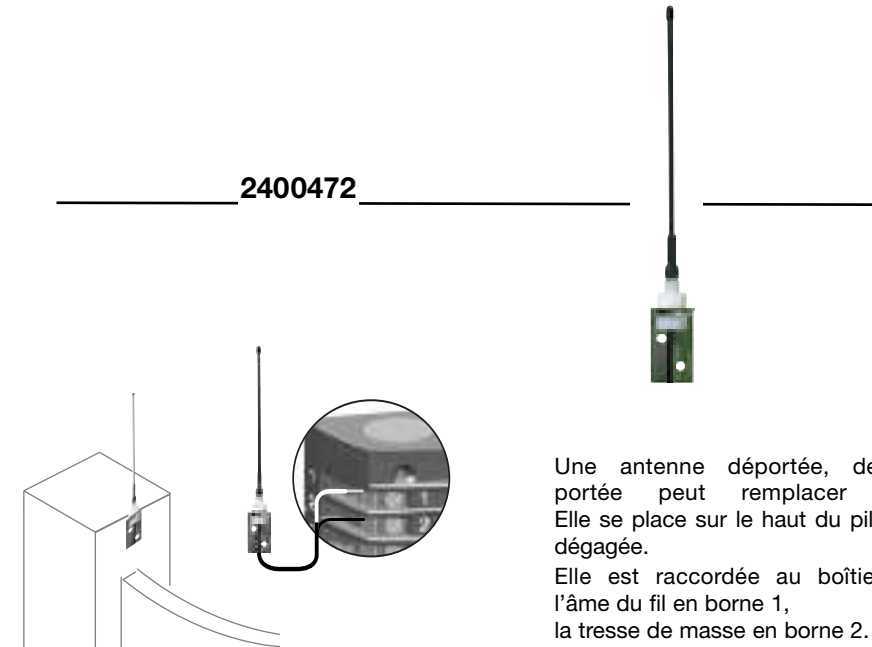
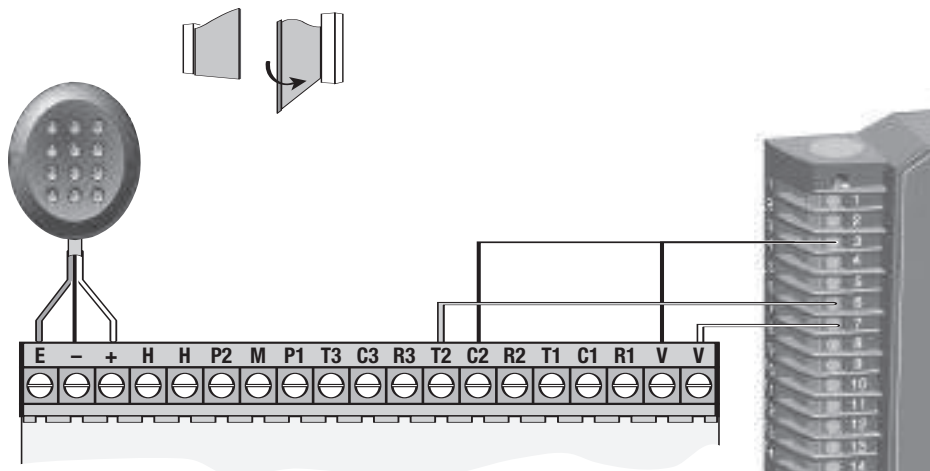
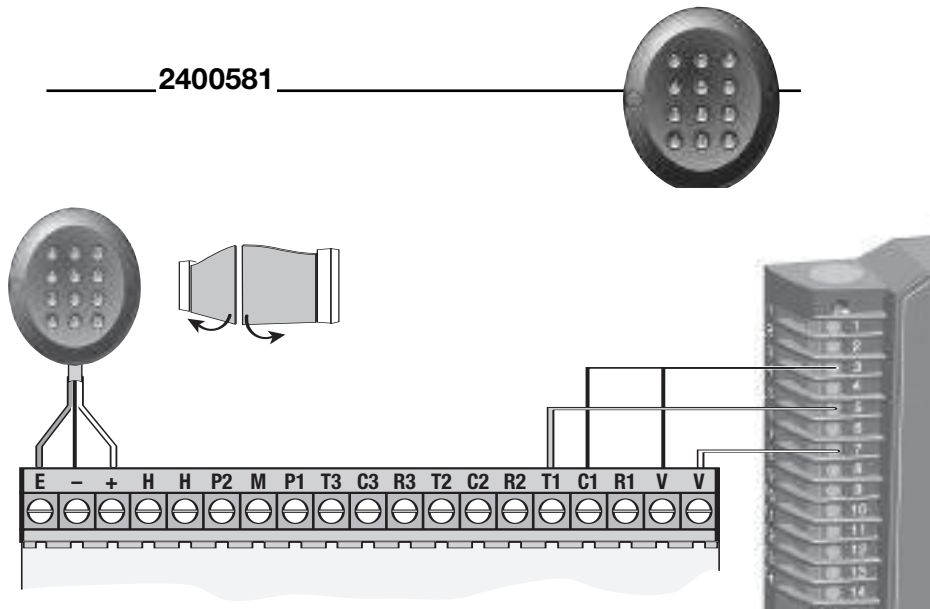
Descriptif et branchements

Beschrijving en aansluitingen

Opis i podłączenia

Description and connections

Descripción y conexiones



De draadantenne kan worden vervangen door een vaste antenne met een groter bereik.
De antenne wordt bovenop de paal geplaatst en moet rondom vrij zijn.
Sluit de antenne aan op het elektronicakastje: de ader van de draad op klem 1, de aardleiding op klem 2.

An external antenna for higher radio range can replace the antenna wire.
It should be placed on the top of a pilar, and must be in opened area.
Connect to electronic box:
ame of wire on plug 1
external wire on plug 2.

Une antenne déportée, de plus longue portée peut remplacer l'antenne fil.
Elle se place sur le haut du pilier, elle doit être dégagée.
Elle est raccordée au boîtier électronique : l'âme du fil en borne 1, la tresse de masse en borne 2.

Antena zewnętrzna (o większym zasięgu) może zastąpić kabel antenowy.
Jest umieszczona na górze słupa, musi być odsłonięta.
Jest połączona ze skrzynką elektryczną: rdzeń przewodu w zacisku 1, przewód zerowy w zacisku 2

Una antena independiente, de mayor alcance, puede sustituir a la antena filar.
Se coloca en la parte superior del pilar, debe estar despejada.
Se conecta al armario electrónico: el alma del hilo en la borne 1, la trenza de masa en el borne 2.

Accessoires

Accessoires

Akcesoria

Accessories

Accesorios

Descriptif et branchements

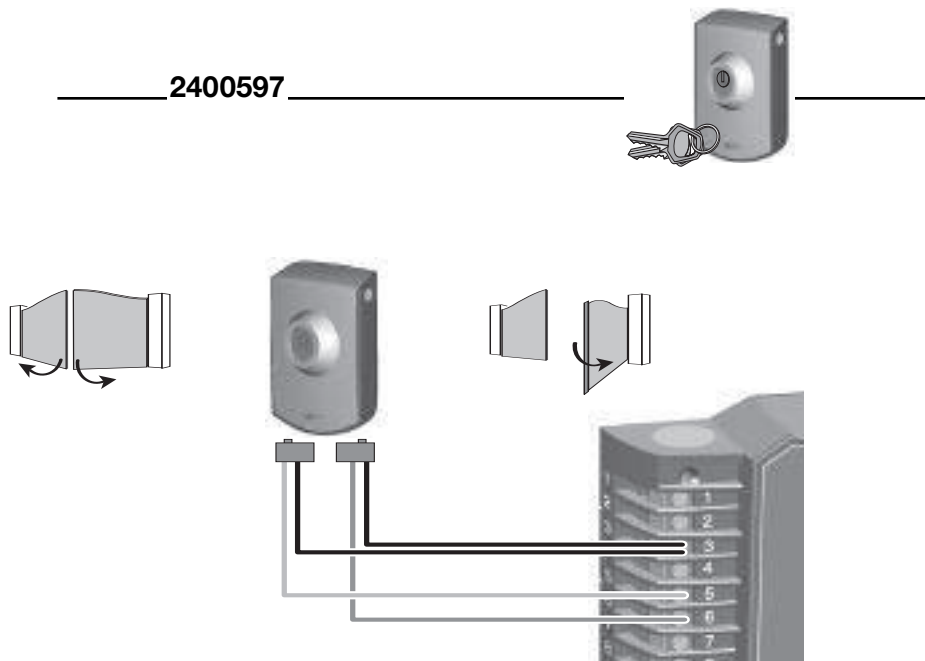
Beschrijving en aansluitingen

Opis i podłączenia

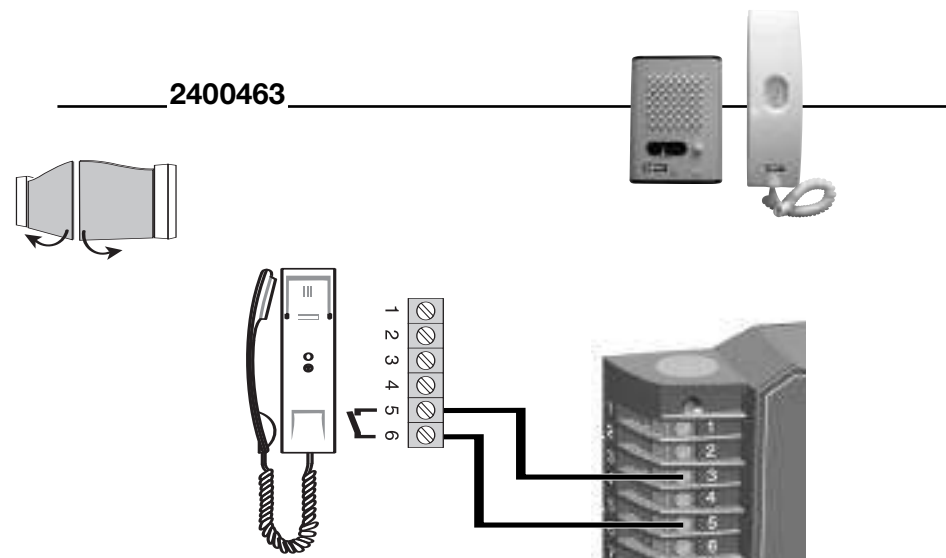
Description and connections

Descripción y conexiones

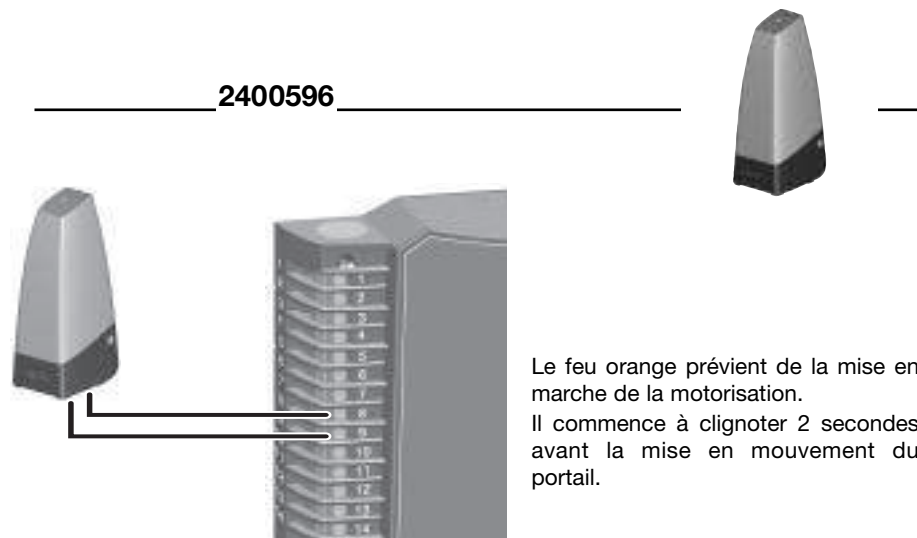
2400597



2400463



2400596



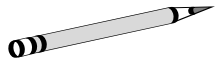
Le feu orange prévient de la mise en marche de la motorisation.
Il commence à clignoter 2 secondes avant la mise en mouvement du portail.

Het oranje knipperlicht signaleert dat de elektrische aandrijving in werking treedt.
Het licht begint 2 seconden vóór het in beweging zetten van het hek te knipperen.

Światło pomarańczowe ostrzega o włączeniu się napędu bramy.
Zaczyna migać 2 sekundy przed włączeniem się napędu bramy.

The orange light blinks, warning that the motorized gate is working.
It starts blinking 2 seconds before the gate movement.

La luz naranja de señalización avisa de que la motorización va a arrancar.
Comienza a parpadear 2 segundos antes de que se ponga en movimiento la cancela.



SOMFY FRANCE

Service consommateurs
BP 105
92232 GENNEVILLIERS CEDEX

SOMFY BELUX

Mercuriusstraat 19
1930 ZAVENTEM
BELGIUM

SOMFY Sp. z o.o

ul. Burdzińskiego 5
PL-03-480 Warszawa